

**2016至2019年度油尖旺區議會
社區重點項目計劃工作小組
第四次會議記錄**

日期：2017年12月1日(星期五)

時間：下午2時30分

地點：九龍旺角聯運街30號
旺角政府合署4樓
油尖旺區議會會議室

出席者：

主席

葉傲冬議員, JP

區議員

鍾澤暉議員

楊子熙議員, MH

鍾港武議員, BBS, JP

黃建新議員

孔昭華議員

政府部門代表

蔡亮女士, JP

油尖旺民政事務專員

民政事務總署

何仲賢先生

油尖旺民政事務助理專員(一)

民政事務總署

莫躍孺先生

油尖旺民政事務處
項目經理(工程)

民政事務總署

列席者：

陳義飛先生

服務總監(香港)

新家園協會

馮思嵐女士

油尖旺民政事務處
行政主任(區議會)4 (候任)

民政事務總署

秘書

沈耀曦先生

油尖旺民政事務處
行政主任(區議會)4

民政事務總署

開會詞

葉傲冬主席歡迎社區重點項目計劃工作小組(“工作小組”)成員及政府部門代表出席會議。他提醒小組成員，如成員與討論事項之間有利益關係，應即席申報。

2. 葉傲冬主席表示，工作小組的會議為公開會議，過程會錄音，聲帶會上載至油尖旺區議會網頁。

議項一：社區重點項目計劃(油尖旺區)油尖旺多元文化活動中心
(油尖旺區議會社區重點項目計劃工作小組第4/2017號文件)

----- 3. 何仲賢先生以電腦投映片(附件)報告油尖旺區社區重點項目計劃的進度，並簡介隧道美化創作比賽餘款的運用建議。

4. 孔昭華議員申報自己為香港尼泊爾聯會的顧問，並為民建聯少數族裔委員會主席，小組成員備悉。

5. 小組成員提出以下建議及意見：

- (i) 建議採納方案A，即新增三幅微積木畫以美化區內其他隧道，以示對相關作品的讚許。該方案無需運用全數活動餘款，故仍有空間作其他用途。
- (ii) 應多在區內宣傳油尖旺多元文化活動中心，避免其被標籤為少數族裔中心。
- (iii) 關於在製作方案A的微積木畫後仍未用盡的餘款用途，由於少數族裔人士較難獲得家居安全的資訊，故建議以家居安全為主題，製作載有不同族裔語言的家居安全資訊小冊子。
- (iv) 為加強推廣多元文化共融，將來舉辦推廣多元文化的活動時，可鼓勵更多區內的社會服務機構和少數族裔服務團體參與。

(v) 查詢現正製作的健康資訊小冊子如何製成不同版本。

6. 何仲賢先生回覆如下：

(i) 現正製作的健康資訊小冊子將翻譯成六種少數族裔語言，除了有一款中英版本外，其他每款小冊子將印有英文和一種少數族裔語言。

(ii) 若舉辦與少數族裔相關的推廣活動，例如嘉年華，處方會按照政府的採購程序，邀請服務團體申請。

(iii) 關於小組成員建議的家居安全小冊子，因翻譯費用昂貴，處方會先就製作費用進行研究。

7. 有小組成員表示，民族事務工作小組曾製作類似的小冊子，若主題及內容適合，可以其為基礎作修改，節省翻譯費用。

8. 葉傲冬主席總結說，工作小組同意採納方案 A，即新增三幅微積木畫以美化區內其他隧道。至於在製作方案 A 的微積木畫後仍未用盡的餘款，則會用作製作載有不同族裔語言的家居安全小冊子。眾無異議。

議項二：其他事項

9. 葉傲冬主席表示，會後將有視察油尖旺多元文化活動中心工地的活動，請各位議員留步出席。

10. 餘無別事，會議於下午 3 時 02 分結束。

油尖旺區議會秘書處
2017年12月

社區重點項目計劃（油尖旺區） 進度報告

2017年12月1日
社區重點項目計劃工作小組

油尖旺多元文化活動中心

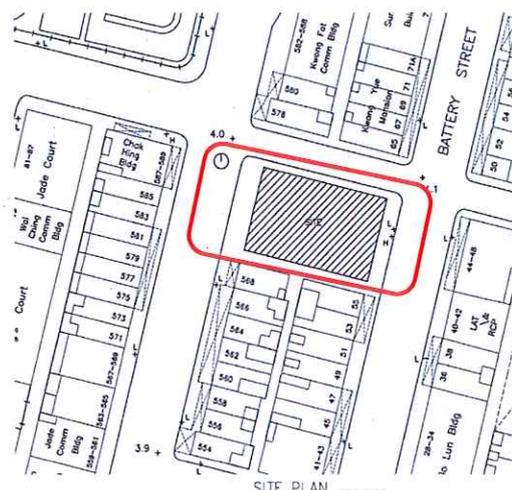
計劃背景

■ 主題:

「推廣多元文化，促進社區融和」

■ 伙伴機構:

新家園協會

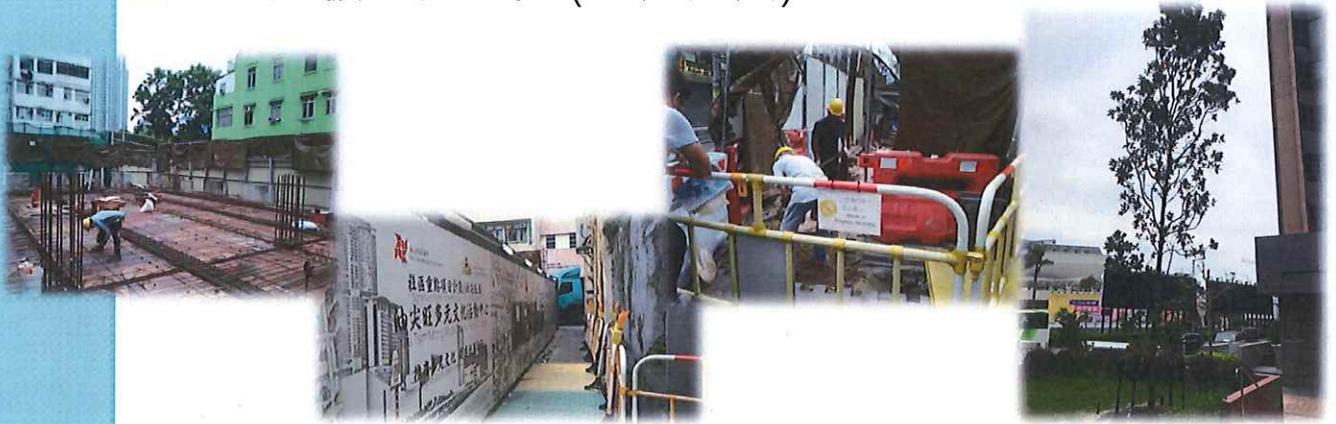


項目工程⁽¹⁾

開始工程時間: 2016年10月

已完成的項目:

- 地下管道移位工程 (8月完成)
- 樹木移植及補植 (11月完成)
- 地基工程 (8月完成)
- 工地圍板美化工程 (11月完成)



項目工程⁽²⁾



已移植於尖沙咀康達徑的樹木(鄰近香港理工大學)

項目工程(3)



工地圍板美化工程

- 已完成
- 向居民提供更多活動中心的資訊



項目工程(4)



地基工程已於8月完成

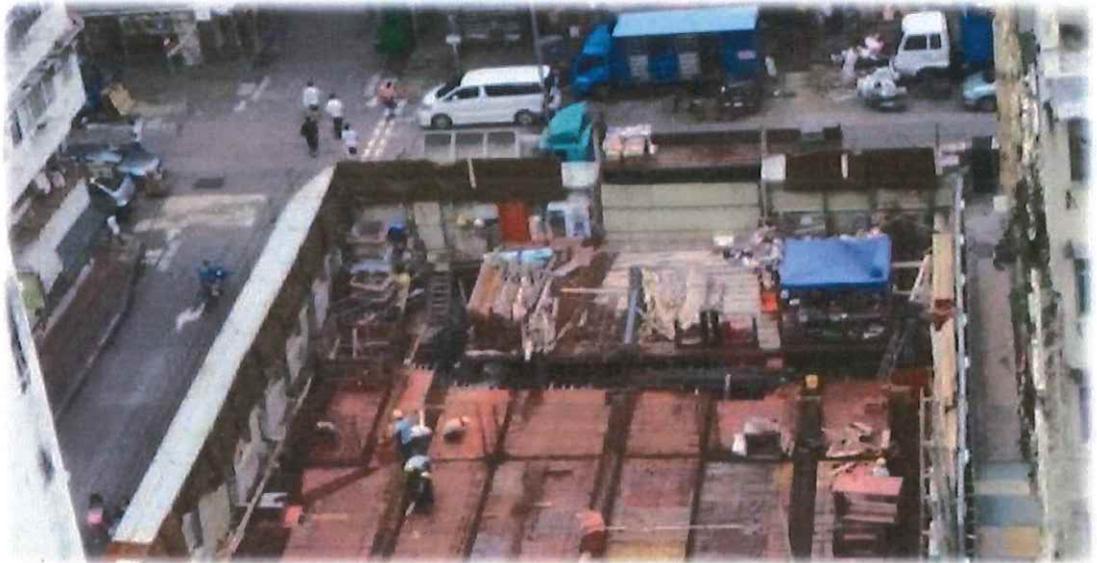


工地現正進行大樓建設工程

項目工程(5)

工程進度:

- 工地現正進行大樓建設工程



預期完成時間:

- 2019年春季

社區參與活動 隧道美化創作比賽(1)

- 目的:
宣傳計劃主題:「推廣多元文化, 促進社區融和」
- 內容:
邀請區內所有人士根據計劃主題, 為行人隧道出入口上的牆壁提供美化設計
- 截止報名日期:
2017年7月7日



Yau Tsim Mong District Council
Yau Tsim Mong District Office
Signature Project Scheme (Yau Tsim Mong District)
社區重點項目計劃(油尖旺區)

隧道美化創作比賽

推廣多元文化 促進社區融和
Promoting Multiculturalism and Advancing Social Cohesion

詳情(Info) About the Project

查詢電話 Enquiries 2885 8712

社區參與活動 隧道美化創作比賽(2)

頒獎典禮:

- 日期：2017年7月30日
- 地點：梁顯利油麻地社區中心
- 嘉賓：社區重點項目計劃工作小組成員，
民族事務工作小組成員



社區參與活動 隧道美化創作比賽(3)



社區參與活動 隧道美化創作比賽(4)

隧道美化

- 旺角豉油街及彌敦道交界(KS45)



社區參與活動 隧道美化創作比賽(5)

隧道美化

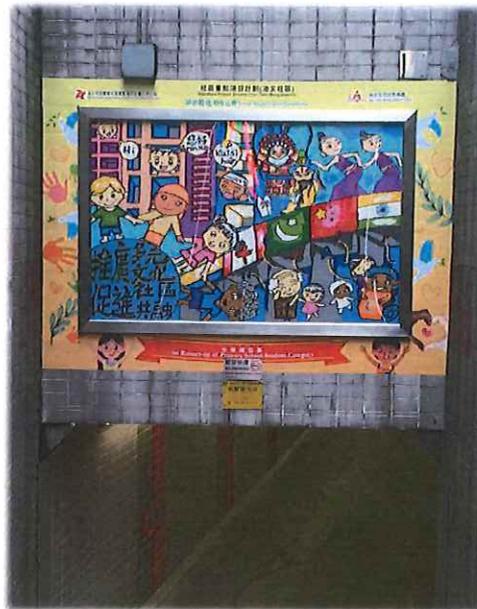
- 太子弼街及彌敦道交界(KS40)



社區參與活動 隧道美化創作比賽(6)

隧道美化

- 油麻地西貢街及彌敦道交界(KS22)



社區參與活動 隧道美化創作比賽(7)

流動展板:

- 2017年9月5日至10月17日
- 區內中小學、非牟利機構及社區中心



報章宣傳

- 星島地區報: 2017年12月1日

社區參與活動 社區共融健康隊(1)

計劃推行

- 採購程序: 2017年9月14日完成
- 承辦商: 新家園協會有限公司

宣傳品 (海報):

- 油尖旺區議會議員
- 少數族裔領袖
- 中小學校
- 非牟利機構
- 社區會堂
- 民政諮詢中心



社區參與活動 社區共融健康隊(2)

- 社區重點項目計劃工作小組於2017年7月12日的會議上支持

目的:

透過本地人士及少數族裔合作

向區內人士提供健康
生活資訊及相關
服務

推廣多元文化
並促進社區融和



社區參與活動 社區共融健康隊(3)

詳情:

■ 計劃日期:

2017年10月至2018年4月
(報名日期: 10月31日至11月21日)

■ 目標招募人數:

40 – 60 位健康大使
(本地人士及少數族裔各佔一半)

■ 報名情況:

58人 (少數族裔人士: 35人, 本地人士: 23人)

■ 活動:

健康生活相關的活動



社區參與活動 社區共融健康隊(4)

培訓時間表

| | | |
|-------|-------------------|---------|
| 第一節培訓 | 2017年11月25日 (星期六) | 下午2時至6時 |
| 第二節培訓 | 2017年11月26日 (星期日) | |
| 第三節培訓 | 2017年12月2日 (星期六) | |
| 第四節培訓 | 2017年12月10日 (星期日) | |



社區參與活動 社區共融健康隊(5)

活動詳情:

社區健康資訊站:

- 於區內 19 個選區各設立街站 1 次，每次服務 4 小時
- 由健康大使為區內人士進行基本健康檢查 (量度身高、體重、血氧含量、血壓、脂肪比例及色盲測試)
- 派發有關本計劃及健康資訊的紀念品
- 民政處已透過區議會秘書處向各議員諮詢設立街站位置



社區參與活動 社區共融健康隊(6)

活動詳情:

共融健康工作坊:

- 舉行 6 場不同主題的工作坊
- 由健康隊協助專業人士帶領區內人士體驗健康活動
 - 中醫講座
 - 瑜珈班
 - 太極班
 - 口腔護理
 - 保健飲品示範
 - 身體痛症



社區參與活動

社區共融健康隊(7)

活動詳情:

社區探訪:

- 安排健康隊探訪區內約 20 戶弱勢家庭及約 3 個福利機構(例如老人院、長者中心等)
- 提供基本健康檢查
(例如量度身高、體重、血氧含量、血壓、脂肪比例及色盲測試等)
- 推廣健康資訊



社區參與活動

社區共融健康隊(8)

健康資訊小冊子

■ 健康生活資訊:

- 健康飲食
- 常見的傳染病
- 個人衛生

■ 6 種翻譯語言 (未包括中文和英文):

- 孟加拉語 (Bengali)
- 印地語 (Hindi)
- 尼泊爾文 (Nepali)
- 旁遮普語 (Punjabi)
- 僧伽羅語 (Sinhalese)
- 烏爾都語 (Urdu)



- 傳閱方式諮詢社區重點項目計劃工作小組成員
- 稍後會諮詢民族事務工作小組的少數族裔成員意見
- 計劃於健康隊下的各個活動中派發

社區參與活動

隧道美化創作比賽:餘款運用(1)

■ 預算開支:
\$ 1,400,000

■ 實際開支:
\$ 1,015,745.5

- 舉辦比賽及頒獎禮
- 製作宣傳物品
- 三幅微積木畫的所有工程費用連兩年保養

■ 餘款:
\$ 384,254.5



社區參與活動

隧道美化創作比賽:餘款運用(2)

- 民政處就技術可行性及財政預算進行初步研究
- 建議方案 A 及 B
- 目的:
進一步宣傳「推廣多元文化，促進社區融和」的主題
- 誠邀小組成員提出意見



社區參與活動

隧道美化創作比賽:餘款運用(3)

■ 方案 A

新增三幅微積木畫用於美化區內其他隧道

■ 詳情:

- (i) 現時只有冠亞軍作品
- (ii) 多製作三幅微積木畫，展示季軍作品
- (iii) 多美化區內兩條隧道 (其中一條只有一面牆壁美化)
- (iv) 推廣項目主題



■ 預算推行時期:

2018年3月至2020年3月(兩年)



社區參與活動

隧道美化創作比賽:餘款運用(4)

■ 方案 B

- (i) 新增兩幅微積木畫用於美化區內其他隧道
- (ii) 舉辦以家居安全為主題的嘉年華

■ 詳情:

微積木畫

- (i) 現時只有冠亞軍作品
- (ii) 多製作兩幅微積木畫，展示季軍作品
- (iii) 多美化區內一條隧道
- (iv) 推廣項目主題

■ 預算推行時期:

2018年3月至2020年3月(兩年)

社區參與活動

隧道美化創作比賽:餘款運用(5)

- 方案 B
- 詳情:
嘉年華
 - (i) 主題: 家居安全
 - (ii) 中英語攤位遊戲
 - (iii) 家居安全小冊子及展板
(六種少數族裔語言)
 - (iv) 推廣家居安全訊息
 - (v) 進一步宣傳項目主題
- 預算推行時期:
2018年5月



社區參與活動

隧道美化創作比賽:餘款運用(6)

- 其他方案

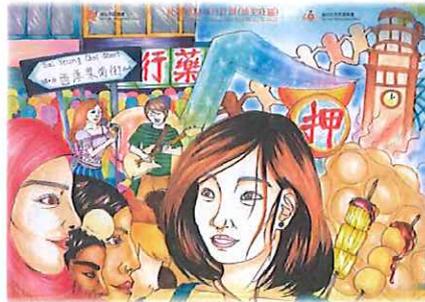
社區參與活動

隧道美化創作比賽:餘款運用(7)

■ 隧道美化創作比賽季軍作品



小學組



中學組



公開組

社區參與活動

隧道美化創作比賽:餘款運用(8)

■ 揀選有關隧道:

諮詢有關部門

- 流量
- 技術可行性
- 維修時間表

諮詢小組成員

將可供選擇的隧道於會議後再諮詢小組成員

